

Reseña N°24

## Norwegian Folk Music Norsk Folke-Musikk: Frå Fjell Og Dal - I Kvardag Og Fest (1963)

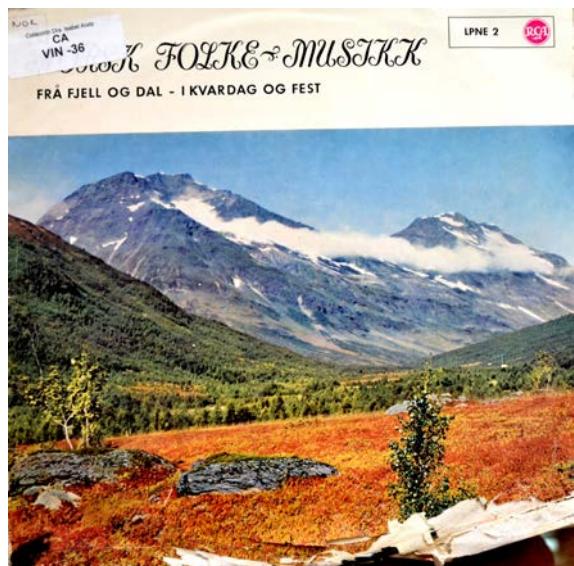
Fecha de Publicación: 22/09/2020

### Archivo Sonoro del IIEt

Reseñas de discos de la Colección Aretz  
Mg. Carlos Balcázar  
Instituto de Investigación en  
Etnomusicología – IIEt  
[carlosebalcazar@gmail.com](mailto:carlosebalcazar@gmail.com)



Escanea el siguiente código QR o de [CLICK AQUÍ](#) y escuché el fragmento sonoro que representa la reseña



En la Colección Aretz encontramos también discos con músicas distantes a las culturas musicales Latinoamericanas pero con prácticas comunes que, en una primera escucha, nos pueden parecer extrañas, luego encontramos algunos rasgos familiares como es el caso de las músicas folklóricas de Noruega. En nuestra entrega N°24 de reseñas de discos del Archivo Sonoro del IIEt, les compartimos el disco “Norsk Folke-Musikk: Frå Fjell Og Dal - I Kvardag Og Fest” publicado en 1963

por la RCA – Victor dentro de su serie *Victor International Folk Singer*.

La RCA – Victor publicó una serie de colecciones de músicas folklóricas de diferentes lugares del mundo, las de Noruega no fueron la excepción y, como consta en un pequeño texto en la sección “Noticias internacionales” de la reconocida revista Billboard Vol.75 N°8 del 20 de julio de 1963, el corresponsal en Oslo, Espen Eriksen decía lo siguiente:

*"La compañía A/S Nera, representantes noruegos de la RCA – Victor y Telefunken, esta semana enviaron su material más nuevo folk noruego a RCA en Nueva York, según lo solicitado por la oficina central. Se le había pedido a Nera que enviara grabaciones adecuadas para la serie Victor International Folk Singer. Este LP se llama "Frå fjell og dal i kvardag og fest" y es una compilación de 12 nuevos EP que Nera ha realizado recientemente. Consiste en auténticas melodías folclóricas noruegas interpretadas por artistas como Hans Brim, Odd Brakkerud, Johannes Dahle y Karoline Bergseth".*

---

Es así que, en "Frå fjell og dal i kvardag og fest", encontramos una gran variedad de instrumentos tradicionales noruegos, como también ensambles típicos y una gran diversidad de géneros musicales que representan diferentes zonas de dicho país. Entre los instrumentos tradicionales que se escuchan, se encuentra el *bukkehorn* (cuerno de chivo), el *harpeleik* (cítara de cuerdas), el *langeleik* (cítara zumbada), la *seljefløyte* (flauta de sauce), la *munnarpe* (arpa de boca) y uno de los más reconocidos, el *hardingfele* o violín *Hardanger* que es un instrumento tradicional con ocho o nueve cuerdas, en lugar de cuatro como en un violín convencional. Cuatro de las cuerdas están ubicadas como cualquier violín, mientras que el resto, acertadamente llamadas cuerdas inferiores o cuerdas simpáticas, resuenan por el ataque de las otras cuatro. En este disco encontramos registro de una serie de intérpretes destacados del *hardingfele* como Magne Manheim, Odd Bakkerud, Sigbjörn B. Osa y Johannes Dahle, este último reconocido por ser uno de los primeros músicos populares que actuaron en una iglesia cristiana en 1920 tocando el *hardingfele*, el cual era considerado un instrumento diabólico que "fomentaba los bailes salvajes, la bebida y las peleas" (Neal, 1991:327)<sup>i</sup>.

En Noruega, la música de violín tiene predominancia en las músicas folclóricas desde mediados del siglo XVIII hasta la actualidad y permanecen dos tradiciones basadas en dos tipos diferentes de instrumento. Por un lado, el violín común domina los distritos del este y el norte, mientras que el *hardingfele*



**Johannes Dahle**

se encuentra principalmente en el oeste. Ambas tradiciones han creado una música valiosa pero, como instrumento, el *hardingfele* es de especial interés, diferenciándose como lo hace del violín en varios puntos. Sus características reflejan etapas anteriores en la historia de la familia de la viola (por ejemplo: decoración, cuerdas simpáticas, cuello corto, puente menos curvo) pero, al mismo tiempo, la mayoría de estas singularidades están relacionadas con la técnica de ejecución y el estilo musical. Sobre todo, esto es cierto en el caso del puente, que facilita la ejecución simultánea de dos cuerdas.



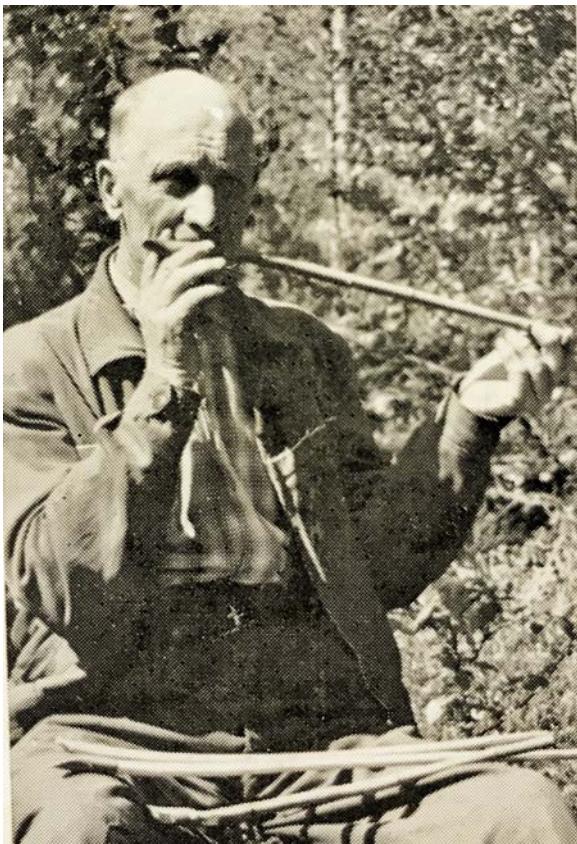
*Magne Manheim interpretando el hardingfele*

A través del tiempo, hay una gran variedad de instrumentos tradicionales noruegos que entraron en desuso, uno de los que fue perdiendo protagonismo es el *Bukkehorn*, aerófono construido con el cuerno de un carnero o una cabra que, hace más de un siglo, se podía escuchar en cualquier parte de Noruega. En una entrevista realizada a Eilif Gundersen<sup>ii</sup>, uno de los más reconocidos intérpretes de aerófonos tradicionales noruegos en la actualidad, decía que el *Bukkehorn* se puede hacer y tocar de dos formas diferentes: como una trompeta o como un clarinete. Según Gundersen, la cantidad de notas que se pueden generar con este instrumento están determinadas por sus cinco orificios. Al ser un aerófono que, según la presión de aire generada en cada posición, puede generar hasta cuatro sonidos. Podemos escuchar en el track Nº2 a Olav Snorheim intérprete *Bukkehorn* y, según consta en el disco, la melodía ha sido utilizada por el reconocido compositor noruego Edvard Grieg en su "Ballade en Solm op. 24" para piano<sup>iii</sup>.

El fragmento sonoro que les traemos, a manera de ejemplo, es del tema *Pols från Vingelen* interpretada por Marius Nytrøen en la *seljefløyte* o flauta de sauce. Según el texto que acompaña el disco, dice que este tipo de flauta ha

sobrevivido en una forma que, para la década de 1960, era muy difícil encontrar en Europa. El *seljefløyte* es un tubo largo de corteza de sauce de aproximadamente unos 40-70 cm de largo sin orificios para los dedos y con una disposición sonora como la de la flauta dulce. La técnica de ejecución se basa en la intercalación de notas armónicas obtenidas abriendo y cerrando el extremo inferior del tubo con un dedo, de la misma manera, se pueden obtener algunas notas fuera de la escala armónica semi tapando dicho orificio, es así como Marius Nytröen logra resaltar el carácter menor en *Pols från Vingelen*.

El *langeleik* o cítara zumbada es uno de los instrumentos más antiguos de cuerda que aún se ejecuta en Noruega. El *langeleik* tiene solo una cuerda donde se ejecuta una melodía y hasta 8 cuerdas *drones* que



*Marius Nytröen interpretando el seljefløyte*

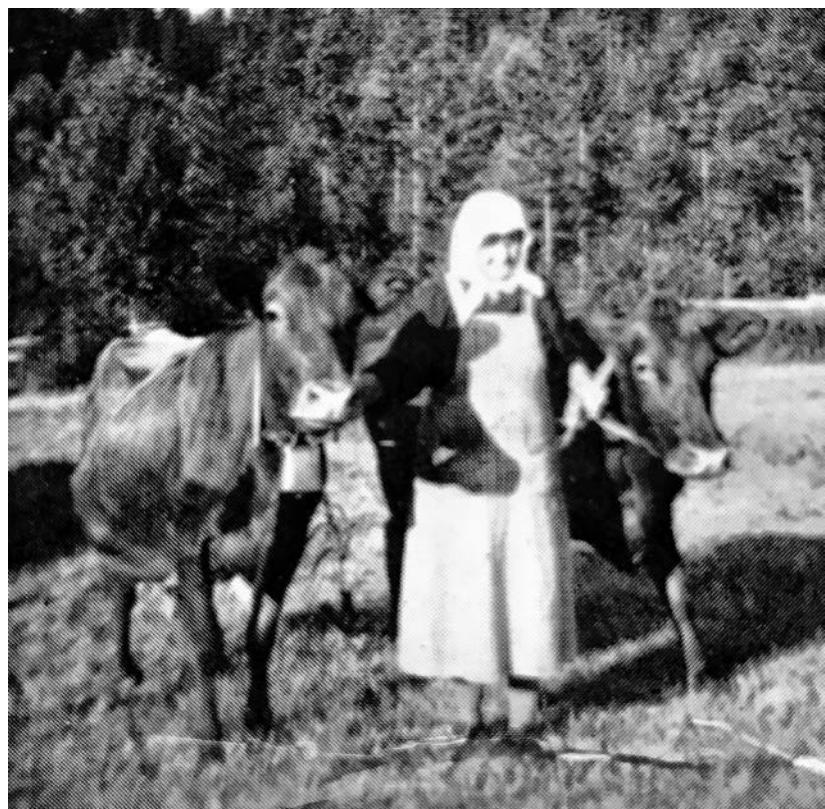
sería un efecto o acompañamiento armónico o monofónico en el que, una nota o acorde, suena continuamente a lo largo de la mayor parte de una pieza. Debajo de la cuerda melódica hay siete trastes por octava, formando una escala mayor diatónica. Las cuerdas de los *drones* están afinadas en una tríada. El *langeleik* se afina aproximadamente en La mayor, aunque en una partitura se transcribe en Do mayor, como si el instrumento estuviera afinado en dicha tonalidad. Esto lo hacen para simplificar tanto la escritura como la lectura, evitando el uso de alteraciones. Dado que el instrumento no puede tocar una escala cromática ni puede afinarse fácilmente con otros tonos, su capacidad para tocar junto con otros instrumentos y/o músicas



*Olav Snorheim interpretando el langeleik*

más armónicamente complejas, es muy limitada (Horton, 1963:41) <sup>iv</sup>.

En el *Track N°5* del lado A, me es inevitable no relacionar el canto de *Kulokk* con los cantos de vaquería que encontramos en algunas regiones de los Llanos entre Colombia y Venezuela<sup>v</sup>. *Kulokk*<sup>vi</sup> es el nombre que se le da a los cantos usados para llamar a las vacas. Tradicionalmente, las mujeres que cuidaban estos animales los llamaban de regreso a casa con melodías con particularidades tan definidas como mencionar a cada vaca por su nombre. Las melodías son a menudo compuestas bajo una tesitura muy amplia que favorece más hacia los agudos. En el registro incluido en este disco, pareciera que fue grabado en medio de la jornada laboral de Karoline Bergseth quién participó de otras grabaciones editadas por la RCA en años posteriores.



*Karolin Bergseth en medio de su trabajo*

La última sección del disco, está dedicada a una serie de músicas para danzas que, según su estructura métrica, se dividen en dos: *Springar* en  $\frac{3}{4}$  y *Halling* en 6/8 o 2/4. Según Beal (1984:237)<sup>vii</sup> el *Springar* es un tipo de danza en pareja de los más antiguos que aún se conservan en el oeste de Noruega. Para la década de 1980, Beal afirmaba que solo era practicada por alrededor del 1% de la población noruega. Por otra parte, el *Halling* tiene varios elementos diferentes: giros rápidos, giros lentos elegantes y giros en pareja que permiten generar oportunidades para que el hombre "presuma" de sus habilidades dancísticas. El *Halling* se puede describir mejor como danza acrobática rítmica y consta de una serie de pasos que requieren euforia, fuerza y suavidad. El instrumento principal que acompañan ambas danzas son es el

*hardingfele* y en el disco podemos escuchar a cuatro de los más importantes intérpretes que fueron grandes maestros de toda una gran generación de músicos en décadas posteriores: Olav Heggland, Johannes Dahle, Magne Manheim y Sigbjörn B. Osa.



*Agrupación Vågå Spelmannslag*

## Contenido

Track	Tema/Genero	Musicxs	Instrumento
<b>Lado A</b>			
A 1	Pols Frå Vingelen	Marius Nytrönen	seljefløyte
A 2	Folketone Fra Valdres	Olav Snortheim	Bukkehorn
A 3	Fangjen	Olav O. Aukrust	Munnharpe
A 4	Nissedans	Olav Snortheim	Langeleik
A 5	Kulokk	Karoline Bergseth	Canto
A 6	Sulla Lulla Bana, Bånsul	Magnhild Almhjell	Canción
A 7	Fuglan Små Og Kvite, Bånsul	Gro Faremo	Canción
A 8	Viervann Og Mariåhand, Bånsul	Brita Bratland	Canción
A 9	Tor Brynjulf Og Fluga, Folkevise	Gunvor Uleberg	Canción
A 10	Den Store Stuten, Folkevise	Jens Röynlid	Canción
A 11	Horpa, Folkevise	Ingebjörg Liestöl	Canción
A 12	Venelite Og Bergekongjen, Folkevise	Brita Bratland	Canción

Lado B			
B 1	Fandens Polsdans	Sven Nyhus	Fele
B 2	Sylfest Mork, Springleik	Hans Brimi	Fele
B 3	Skålhalling	Våga Spelmannslag	Spelmannslag
B 4	Skjoldmöyslaget, Gangar	Olav Heggland	Hardingfele
B 5	Haugeslåtten, Gangar	Johannes Dahle	Hardingfele
B 6	Haslebuskane, Springar	Magne Manheim	Hardingfele
B 7	Rotnheims Knut, Halling	Odd Bakkerud	Hardingfele
B 8	Store Vetle Per, Springar	Sigbjörn B. Osa	Hardingfele
B 9	Vossarull	Laget For Falkemusikk	Falkemusikk



Label del disco Lado A



Label del disco Lado B

## Notas

<sup>i</sup> Neal, Mary E. (1991). Devil's Instrument, National Instrument: The Hardanger Fiddle as Metaphor of Experience in the Creation and Negotiation of Cultural Identity in Norway. Indiana University.

<sup>ii</sup> Lillebo, Anders (2019). Lur, Ram's Horn & Willow Flute with Eilif Gundersen (Wardruna). <https://www.youtube.com/watch?v=qRQ4PBXPYqc>

<sup>iii</sup> Grieg: Ballade in G minor op. 24 Rubinstein, piano. [https://www.youtube.com/watch?v=TxzI7T\\_7OyY](https://www.youtube.com/watch?v=TxzI7T_7OyY)

<sup>iv</sup> Horton, John (1963). Música escandinava: una breve historia. Faber y Faber. Londres.

<sup>v</sup> Para profundizar en el tema, consultar "Plan especial de salvaguardia de carácter urgente. Cantos de trabajo de llano 2013. Descarga en: <https://www.mincultura.gov.co/prensa/noticias/Documents/Patrimonio/15-Cantos%20de%20trabajo%20de%20llano%20-%20PES.pdf>

<sup>vi</sup> Edvard Grieg es ampliamente reconocido por tomar características melódico-ritmicas de las músicas tradicionales noruegas, acá compartimos la obra "Kulokk, opus 66" para piano, inspirada en los cantos de vaquería noruegos: [https://www.youtube.com/watch?v=XeeVlaL\\_WcM](https://www.youtube.com/watch?v=XeeVlaL_WcM)

<sup>vii</sup> Beal, D. (1984). Two Springar Dance Traditions from Western Norway. *Ethnomusicology*, 28(2), 237-252. doi:10.2307/850759